

Fluorine-18 is produced at the SC by one-hour irradiations of a newly developed oxygen-18-enriched water target. The target shown can be flipped into the ISOLDE beamline and batches of fluorine-18 can be recovered continuously from the circulating water.

Le fluor-18 est produit au SC par des irradiations de une heure d'une cible d'eau enrichie en oxygène-18 mise au point récemment. La cible présentée ici peut être basculée dans la ligne de faisceau d'ISOLDE et des quantités de fluor-18 peuvent être récupérées en continu à partir de l'eau en circulation.

SC makes isotope for Geneva hospital

The 600 MeV Synchro-Cyclotron (SC) is to make the rare isotope fluorine-18 for special radiopharmaceuticals used in positron emission tomography (PET) development work at Geneva's Cantonal Hospital. PET imaging, using the characteristic back-to-back photons resulting from the annihilation of positrons, is itself one of the big spinoffs from particle physics, and a positron camera used at the hospital was developed in collaboration with CERN. The imaging is inherently three-dimensional, and therefore much more rapid than other techniques which need successive scans of flat 'slices' to build up a full picture. In the past, fluorine-18 for the hospital has been supplied by the Paul Scherrer Institute in Villigen, canton Aarau. But with transport typically taking three hours and with the isotope only having a half-life of 110 minutes, not much time (or fluorine) was left when it arrived!

Le SC produit des isotopes pour l'Hôpital de Genève

Le synchrocyclotron de 600 MeV (SC) a reçu pour mission de produire l'isotope rare fluor-18 pour des produits radiopharmaceutiques spéciaux utilisés à l'Hôpital cantonal de Genève pour des travaux de développement dans le domaine de la tomographie par émission de positons (TEP). Cette technique d'imagerie, qui a recours aux photons caractéristiques émis dos à dos à la suite de l'annihilation de positons, est l'une des grandes retombées de la physique des particules; ainsi, c'est en collaboration avec le CERN qu'a été mise au point une caméra à positons utilisée à l'Hôpital cantonal. Cette imagerie est par nature tridimensionnelle et donc bien plus rapide que d'autres techniques avec lesquelles on doit explorer successivement plusieurs 'tranches' planes pour construire une image complète. Le fluor-18 destiné à l'Hôpital était fourni auparavant par l'Institut Paul Scherrer, de Villigen (canton d'Argovie), mais comme son transport prenait en moyenne trois heures et que sa période n'est que de 110 minutes, il ne restait plus beaucoup de temps (ni de fluor) à son arrivée!

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

COMITE DES PENSIONS

Lors de sa 56e réunion, qui s'est tenue le 24 mai, le Comité des pensions a examiné la répartition des investissements de la Caisse. Il a ensuite formulé des directives à l'intention de la Commission de placement pour les douze mois à venir.

Le gérant du portefeuille immobilier a présenté au Comité une nouvelle conception de la gestion des biens immobiliers de la Caisse. Après en avoir débattu, les membres du Comité ont demandé que des informations supplémentaires leur soient fournies lors d'une prochaine séance.

L'Administrateur de la Caisse a présenté un certain nombre de statistiques dont il ressort que la Caisse de pensions compte 50 bénéficiaires de plus depuis le début de l'année. Il a également annoncé avec regret le décès de deux bénéficiaires, MM. A. Cantin et M. Iselin.

PENSIONS BOARD

At its 56th meeting, held on 24 May 1989, the Pensions Board discussed the Fund's investments pattern. It then drew up guidelines for the Investment Committee for the coming 12 months.

The manager of the real estate portfolio outlined a new approach for the management of the Fund's real estate. After discussion, the Board requested further information on the subject at a subsequent meeting.

The Administrator of the Fund presented some statistics showing that, since the beginning of the year, the number of beneficiaries of the Fund has increased by 50. He also announced with regret the deaths of two beneficiaries, Mr A. Cantin and Mr M. Iselin.

SEMINARS SEMINAIRES

Monday 12 June

EP SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

Observation of a new 2^{++} resonance

at $M = 1.565 \text{ GeV}/c^2$ in $p\bar{p}$ annihilation at rest

by E. KLEMPPT / Institute of Physics,
University of Mainz

We have observed two resonances in $p\bar{p}$ annihilation at rest which are likely to be non- $\bar{q}q$ objects. We observe the $E/\iota(1420)$ meson – discovered in $p\bar{p}$ annihilation in 1963 and now considered as a glueball candidate – in the reaction $p\bar{p} \rightarrow \pi^+ \pi^- K^+ \pi^- (K^0)$. In the reaction $p\bar{p} \rightarrow \pi^+ \pi^- \pi^0$, we observe a $(\pi^+ \pi^-)$ resonance at a mass $1565 \pm 10 \text{ MeV}/c^2$ and a width $170 \pm 20 \text{ MeV}/c^2$. The analysis of the Dalitz plot suggests the quantum numbers $I^G(J^{PC}) = 0^+ (2^{++})$. This resonance is likely to be a multi-quark ($qq\bar{q}\bar{q}$) state.

Tuesday 13 June

TECHNICAL PRESENTATION

09.30 to 12.00 hrs – DD Auditorium
bldg 31, 3-005

Ether and Inter-networking under OS-9

Evira (F) will present the solution for the interconnection of OS-9 based systems with a large variety of computers using the TCP/IP protocol. The OS-9 systems include those on the G-64 and VME bus interconnected via an ethernet.

Language : French & English

Information : M. Diraison / FI / 4585

Tuesday 13 June

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium*

Status of the SSC Laboratory

by R. SCHWITTERS / SSC

A description of the mobilization efforts in Texas and technical developments on the SSC will be presented.

* Tea & coffee will be served at 16.00 hrs.

Wednesday 14 June

ULTRIX PRESENTATION

09.00 to 12.30 hrs – DD Auditorium
bldg 31, 3-005

by N. BOGSTAD, P. DYSLI & C. RITTER /
Digital Equipment Corporation SA

- *Networking Products/possibilities*
- *Ultrix and VMS*
- *DECwindows/CDA*
- *DEC's strategic vision on UNIX*

Wednesday 14 June

TECHNICAL PRESENTATION

09.00 to 12.00 hrs – Auditorium

New Fibre Optic products

by G. ROSSE : Presentation Applitec Ltd &
D. BLARASIN : Presentation of our products

1. *JDS products (Canada)*
Couplers, multiplexers, alternatives
2. *AT&T products (USA)*
Fibre optic elements up to 200 Mbit/s
3. *Intelco products (USA)*
*Measuring instruments such as laser sources,
Power Meter, etc.*
4. *Connection for fibre monomode and multimode.*
*This presentation is for every user interested in fibre
optic application and transmission.*

Language : English

Information : M. Diraison / FI / 4585

Wednesday 14 June

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

Quantum gravity on flatland

by R. JACKIW / MIT, Cambridge

*Physics in three-dimensional space-time is attracting a
widening circle of interest for three reasons :*

1. *Physical systems confined to a plane arise in
Nature: quantum Hall effect, high- T_c super-
conductivity and (perhaps) motion in the presence
of cosmic strings.*
2. *The structure of models in three dimensions exhibits
much unforeseen mathematical/topological rich-
ness; understanding this may illuminate related
issues in physically relevant four-dimensional
theories, for example general covariance.*
3. *Three-dimensional field theory governs the
parameter space of membranes, just as two-dimen-
sional field theory governs the parameter space of
strings; those that these days are extracting them-
selves from string entanglements and delving into
membranes are necessarily making use of three-
dimensional quantum field theory.*

*In my talk, I shall concentrate on gravity theory,
describe its three-dimensional peculiarities, its particle
and scattering solutions, and the interpretative
problems that the research has uncovered.*

Wednesday 14 June

COMPUTER SEMINAR

at 16.00 hrs – Auditorium*

The design of human-computer interfaces

by Bernard SUFRIN / University of Oxford

*Designing an effective user interface to a complex
information system is difficult, since it cannot be
done in isolation from the design of the information
system itself. All too often the effectiveness of a
system is compromised by the intrusion into the
human interface of details of the system's implemen-
tation. We conjecture that it is only by understand-
ing the essence of the purpose of an information
system – abstracting from the details of any
proposed implementation – that one can begin to
judge the validity of design choices concerning the
user-system interface. We believe that the language
of mathematics is a useful medium both for explain-
ing our understanding and recording design choices.
In this talk we explore the application of discrete
mathematics to the design of (part of) an interactive
office system.*

Bernard Sufrin is a mathematician, but has spent ten years as a
computer-science refugee from mathematics, including spells at
the University of Essex, Carnegie-Mellon University, and Bolt
Beranek and Newman. He was invited to join Tony Hoare in
Oxford in 1978, with the challenge to 'start using some of that
mathematics'. He is co-designer (with Abrial and Sorensen) of the
Z specification language.

* Coffee and tea will be served at 15.30 hrs.

Thursday 15 June

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium*

New results from NA31 on CP violation and CPT

by Valerie GIBSON / CERN

* Tea & coffee will be served at 16.00 hrs.

Lundi 19 juin

SEMINAIRE EF EN ELECTRONIQUE

à 11.00 hrs – Salle de Conférence EF
bldg 13, 2-005

Les PC IBM ou compatibles dans l'envi- ronnement du développement électronique

par Pierre BAEHLER / CERN-DD

*Le prix avantageux des PCs les rend relativement
faciles à acquérir et a déjà permis une utilisation
assez répandue au CERN. Il existe des ensembles de
logiciels pour ces machines qui peuvent faciliter les
tâches journalières de conception et de dévelop-
pement électroniques. Le séminaire va présenter un
échantillon de ces outils et des démonstrations seront
données dans la mesure du possible. Les possibilités
de télécommunication et d'accès aux ordinateurs
centraux seront également décrites. Le but est de*

montrer ce qui est possible, et non d'entrer dans les détails d'utilisation d'outils spécifiques. Les possibilités sont nombreuses, mais pour éviter les déceptions il est fondamental de reconnaître aussi les limites de ces logiciels. Ce sujet sera également traité.

Monday 19 June

ISOLDE SEMINAR

at 14.00 hrs – Council Chamber

**Nuclear astrophysics
with radioactive ion beams**

- 14.00 *Experimental quests for radioactive ion beams (RIB)*
C. Rolfs / Münster
- 14.45 *The RIB facility at Louvain-la-Neuve*
J. Vervier / Louvaine-la-Neuve
- 15.30 *Indirect determination of nuclear cross-sections via resonance properties*
P. Aguer / Orsay
- 16.15 *Coulomb dissociation as an alternative to radiative capture*
H. Rebel / Karlsruhe

Tuesday 20 June

ISOLDE SEMINAR (continued)

at 09.00 – TH Conference Room

**Nuclear astrophysics
with radioactive ions beams**

- 09.00 *Nucleosynthesis of light and intermediate mass nuclides* M. Arnould / Brussels
- 09.45 *Nucleosynthesis of heavy nuclides in the p- and r-process*
M. Rayet / Brussels
- 10.30 *Microscopic calculations of nuclear reaction rates*
K. Langanke / Münster
- 11.15 *Concept for a post-accelerator at ISOLDE*
H. Haas / CERN

Tuesday 20 June

TECHNICAL PRESENTATION

09.00 to 12.00 hrs & 14.00 to 16.00 hrs

LEP Auditorium, bldg 30, 7th floor

Software presentation

by Racal-Electronics SA Redac Division
(CH/GB)

Mardi 20 juin

PRESENTATION TECHNIQUE

de 09.30 à 12.00 h & de 14.00 à 16.00 h
bât. 6, 2-004

Micro-Contrôle (F) développe et fabrique des éléments mécaniques de micro-déplacements manuels ou motorisés.

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

Mercredi 21 juin

PRESENTATION TECHNIQUE

de 09.00 à 12.00 h & de 13.30 à 16.30 h
bus, parking PTT, près du bât. 63

Meitec AG (CH) présente son programme 'Technique de câblage'

Friday 23 June

DD SEMINAR

at 14.00 hrs – DD Auditorium
bldg 31, 3-005

Concurrent processing in reduction systems
by Werner KLUGE / University of Kiel,
Germany

TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

ENSEIGNEMENT GENERAL

Tél. 2844-5811

Jeudi 15 juin

de 13.00 h à 13.30 h – Amphithéâtre

Science pour tous

par R. CARRERAS

ACADEMIC TRAINING

Tel. 2844-3364

20, 21, 22 & 23 June

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium

**The physics of heavy ion beams : basic concepts,
present status, future plans**

by P. SONDEREGGER / CERN-EP

At sufficiently high pressure and/or temperature hadronic matter is predicted by QCD to become a plasma of quarks and gluons (QGP). Implications in cosmology (dark matter) and astrophysics (neutron stars) are sketched. Suggestions that QGP might be formed and detected in collisions of ultrarelativistic heavy ions have led to an exploratory program conducted since late 1986 at the AGS and, with oxygen and sulphur beams at energies up to 200 GeV/nucleon, at the SPS. We will review what has been learnt so far on the triple front of phenomenological modelling,

detection techniques, and interpretation of experimental results, mainly from the viewpoint of the quest of QGP. We discuss the rather high interaction volume of central collisions revealed by pion interferometry, the strong variation of the J/ψ to dilepton continuum ratio with energy density, evidence for an increase in the ratio of strange to non strange particle production, and the flattening average transverse momentum of produced particles. Could these be indications of QGP, or of a mixed phase? What future experimental perspectives will lead us further?

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

JOURNEE DE PRESSE DU LEP

Le 15 juin le CERN organisera une 'Journée de la presse' à laquelle des représentants du monde médiatique ont été invités. Ce sera la dernière occasion offerte aux journalistes et aux équipes de télévision de visiter les installations du LEP avant leur fermeture nécessaire pour la préparation finale des expériences. Une centaine de journalistes seront présents sur le site ce jour-là. Ils visiteront les quatre zones d'expérimentation et une conférence de presse sera tenue par le Directeur général et quelques hauts responsables de la construction et de l'installation du LEP.

Service des Médias

LEP PRESS-DAY

On 15 June CERN is holding a 'Press Day' to which representatives of the World media have been invited. This will be the last opportunity for journalists and television crews to visit the LEP installations before they are closed down to prepare for experiments. Approximately 100 journalists will be on site on this day. They will visit the four experimental zones and a Press Conference will be given by the Director General and leading figures in the construction and installation of LEP.

Media Service

LOGEMENT POUR LE PERSONNEL EXPERIMENTAL LEP

1. Répondant à la demande accrue de logement pour le projet LEP, le Fonds de Logement a négocié des tarifs spéciaux pour un certain nombre de chambres meublées avec w.c. et douche à Cessy près de Gex.

Le CERN a rallongé ses services navette pour établir quatre liaisons de transport par jour.

Demandez la note d'information au Foyer du CERN ou au Service du Logement au bâtiment 33.

2. Nous cherchons des **locations à court terme (minimum 2 semaines)** pour la période estivale. Si vous êtes prêt à louer votre appartement ou villa pendant vos vacances, veuillez nous contacter.

Service du Logement
Tél. 4155

ACCOMMODATION FOR LEP EXPERIMENTAL PERSONNEL

1. In response to the increased demand for accommodation in connection with the LEP project, the Housing Fund has negotiated special rates for a number of furnished rooms with w.c. and shower at Cessy near Gex.

CERN has extended its shuttle service so as to provide transport links four times a day.

Ask for the information sheet at the CERN Hostel or at the Housing Service in building 33.

2. We are looking for **short-term lets (minimum 2 weeks)** for the summer period. If you are willing to let your flat or house during your holidays, please contact us.

Housing Service
Tel. 4155



AVIS DE DECES

Nous avons le regret d'annoncer le décès de Monsieur Louis JOST, survenu le 1.6.89.

Monsieur Louis JOST, né en 1940, travaillait à la Division SPS et était au CERN depuis le 6 janvier 1964.

Le Directeur général a envoyé un message de condoléances de la part du personnel du CERN à la famille.

Affaires sociales
Division du Personnel

ELEZIONI IN ITALIA

Domenica 18 giugno 1989 avranno luogo le elezioni per il Parlamento europeo.

Secondo l'articolo R II 4.30 del regolamento sui doveri civili obbligatori, i membri del personale **domiciliati in Svizzera** che andranno in Italia per partecipare alle elezioni del Parlamento europeo avranno diritto a 1 giorno se andranno al nord di Roma e a 2 giorni se andranno a Roma o al sud di Roma. Coloro che sono domiciliati in Francia possono registrare il loro voto per il Parlamento europeo presso il consolato da cui dipendono come indicato nel Bulletin No. 21 del 22.5.1989 e quindi non avranno diritto ad alcun giorno di congedo speciale.

Un documento provante la loro partecipazione alle elezioni dovrà essere presentato alla segreteria della divisione per giustificare la richiesta del congedo speciale.

Divisione del Personale
Tel. 3238-4474

CHANGEMENT DE NUMERO DE TELEPHONE

Le nouveau numéro de téléphone de P. KNOBEL / EP est le **4013**.

KIOSQUE AU RESTAURANT NO 3 (SITE DE PREVESSIN)

L'exploitation du kiosque à journaux a été jusqu'à présent assurée par la Générale de Restauration, concessionnaire du restaurant no 3.

La gérance de ce kiosque est désormais confiée à M. et Mme Bernard Keller, titulaires d'une nouvelle concession.

Les nouveaux gérants, désireux d'assurer le meilleur service possible à la clientèle, offrent un large choix de publications et articles usuels, selon un horaire d'ouverture amélioré (7.30 à 16.30 h).

Service de Liaison des Restaurants
Tél. 4469

NEWSPAPER KIOSK - RESTAURANT NO 3 (PREVESSIN SITE)

Up to now, the newspaper kiosk has been run by Générale de Restauration, concessionaire for Restaurant No 3.

From now on, Mr and Mrs Bernard Keller will be the new concession-holders for the kiosk.

In an effort to improve services, the new managers are now offering a wide selection of publications and regular commodities during the new opening hours 07.30 to 16.30 hrs.

Restaurant Liaison Service
Tel. 4469

A VENDRE AUX ENCHERES

- un tracteur Ferrari type 75 en parfait état (visible bât. 133).

Mise à prix : 3000 FS.

Faire offre écrite au Groupe Logistique Ventes, M. Roger Gruaz, avant le 27 juin (enveloppe fermée marquée 'Enchères').

Possibilité de surenchère le mercredi 28 juin à 14.00 h au bâtiment 133.

Seules les personnes qui auront déposé une enveloppe pourront participer à la surenchère.

Cette vente n'est pas limitée au personnel CERN.

Division Support Technique
Groupe Logistique Ventes
Roger Gruaz / 5782 ou 13-6207

ACCES AUX SITES PAIRS DU LEP

Les sites pairs du LEP sont, pendant les heures d'exploitation, surveillés par les gérants de site du LEP ou par les gardiens de la Société SDC.

En dehors de ces heures, les sites seront fermés* par des portails doubles automatiques; leur ouverture sera commandée par des lecteurs de badge.

A l'intérieur des sites se trouvent des barrières de trafic commandées elles aussi par les lecteurs de badge qui assureront le passage durant les heures d'exploitation.

Dorénavant et même pendant les heures normales de travail, toute personne désirant accéder, soit à pied, soit en voiture sur les sites pairs du LEP, doit impérativement être munie de sa carte d'accès personnelle et se conformer aux instructions apposées sur les lecteurs.

* La date sera annoncée ultérieurement

F. Pouyat

ACCESS TO EVEN-NUMBERED LEP SITES

During working hours the even-numbered LEP sites are supervised by the LEP Site Supervisors or by SDC guards.

Outside of these hours, the sites will now be closed* by automatic double doors, operated by means of personal access cards.

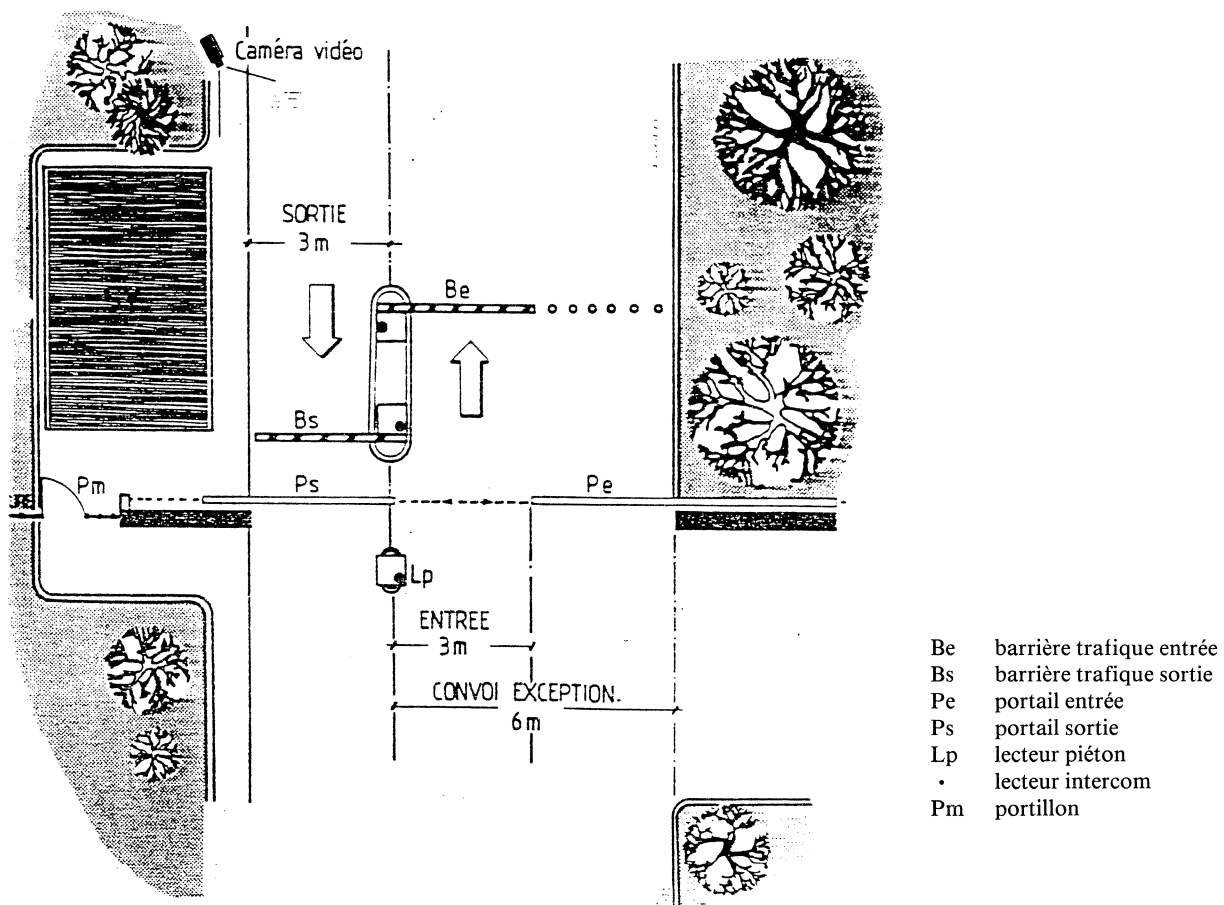
Onsite the traffic barriers, also operated automatically by access cards, allow passage during working hours.

Henceforth, and even during normal working hours, any person entering the LEP even-numbered sites, either on foot or by car, must possess a personal access card and conform to the instructions posted on the card-readers.

* Date to be announced soon

F. Pouyat

CONTROLE D'ACCES SITES PAIRS



STOP PRESS !

Capping the splendid performance of recent weeks (see Bulletin 22/89), CERN's antiproton complex has recaptured the world record for an antiproton stack, topping 10^{12} particles.

CHINE / CHINA

Dear Friends,

All the world is now enraged by what is happening in China. The Chinese government dared to use troops, armed with tanks and other weapons of slaughter, to suppress peaceful unarmed students and ordinary citizens.

According to newspaper and other media, the death toll is now over 1000, along with countless wounded. Children, women and old men are among the dead.

To help the wounded get treatment and to show solidarity, please donate to the following :

Staff Association SBS Account
CHINA 'Aide-Urgence' no. 758'114

**THANK YOU FOR YOUR HELP
AND SUPPORT!**

The Chinese Association of Switzerland

Chers amis,

Le monde entier est maintenant rempli de fureur par ce qui se passe en Chine. Le Gouvernement chinois a osé envoyer des troupes, équipées de chars et d'autres armes de massacre, pour supprimer des étudiants et des citoyens ordinaires non armés et pacifiques.

Selon les journaux et d'autres médias, on compte maintenant plus de 1000 morts et d'innombrables blessés. Parmi les morts, des enfants, des femmes et des vieillards.

Pour aider les blessés à se faire soigner et montrer votre solidarité, vos dons seront les bienvenus au no de CCP suivant:

Compte à la SBS : Association du Personnel
CHINE 'Aide-Urgence' no. 758'114

**NOUS VOUS REMERCIONS DE VOTRE AIDE
ET DE VOTRE SOUTIEN**

l'Association Chinoise de Suisse

Nous avons reçu la lettre suivante de la part des étudiants, chercheurs et stagiaires chinois en Suisse :

**Lettre à l'attention de
Monsieur le Secrétaire général de l'ONU**

Genève, le 5 juin 1989

Monsieur,

La revendication pacifique du peuple chinois s'est heurtée aux tirs des mitrailleuses et a été noyée dans un bain de sang.

La Constitution de la Chine a été arbitrairement violée.

L'Institution de la Chine a été dissoute.

La vieille civilisation chinoise a été outragée.

La dignité humaine a été bafouée.

Les droits de l'Homme ont été sauvagement agressés.

Tout cela doit être imputé aux autorités qui ont transformé un gouvernement légal en une dictature militaire recourant à la répression sanglante contre l'humanité, en un gouvernement illégal qui transgresse violemment les principes fondamentaux généralement respectés par toute nation civilisée.

Compte tenu de ceci, nous, étudiants, chercheurs et stagiaires chinois en Suisse déclarons solennellement que :

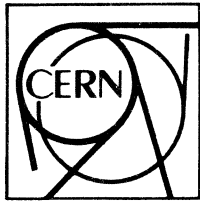
1. Nous ne reconnaissons pas ce pouvoir militaire actuel en Chine
2. Pour aider le peuple chinois, qui aspire à la paix, à renverser ce pouvoir illégal et à instaurer un gouvernement élu par le peuple, nous prions, par votre intermédiaire, l'Assemblée des Nations Unies d'abolir la légalité de ce pouvoir à l'ONU.
3. Nous faisons appel à la société internationale et à toutes les nations qui désirent la paix, la justice, la démocratie et la liberté de sanctionner ce pouvoir par des moyens efficaces tels que l'interruption des relations diplomatiques et de faire preuve de solidarité humaine envers le peuple chinois.

La Chine est au monde. La Chine est en train de saigner. Que le monde sauvegarde la Chine.


Nos sentiments les plus respectueux

Etudiants, chercheurs et
stagiaires chinois en Suisse

BULLETIN ASSOCIATION DU PERSONNEL



Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.

 **2819 - 4224**

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

EARLY DEPARTURES

On Wednesday, 24 May 1989, the Working Group on the Early Departures Scheme met G. MICHEL the Leader of the Personnel Division, in the presence of H. PINEY, the President of the Staff Association.

This first meeting proved useful as it helped to iron out some differences of opinion or wrong impressions that had subsisted on both sides.

It was agreed that all parties should consider separately the problems raised and meet again to consider ways of finding reasonable solutions.

The Working Group intends to give particular attention to the problem of the 300 refused departures.

Any suggestions regarding this matter may be sent to L. BRIOT/SPS.

*
* *

DEPARTS ANTICIPES

Le Groupe de travail sur les départs anticipés a rencontré le mercredi 24 mai 1989 G. MICHEL, Chef de la Division du Personnel, en présence de H. PINEY, Président de l'Association du Personnel.

Cette première prise de contact a été positive. Elle a aplani certaines divergences de vue ou fausses interprétations de part et d'autre.

En conclusion, les parties ont convenu de procéder parallèlement à un examen des problèmes soulevés et de se revoir afin d'examiner la possibilité d'y apporter des solutions utiles.

Le Groupe de travail a l'intention d'étudier, en particulier, les moyens de régler le problème des "300 refusés".

Toutes suggestions se rapportant à ce sujet, et provenant d'autres personnes, peuvent être adressées à L. BRIOT / SPS.

*
* *

RESULTATS DES ELECTIONS AU CONSEIL DU PERSONNEL 1989 - 1990

DIV.	COLLEGE ELECTORAL	INSCRITS	RECUS	BULLETINS		PARTIC. % VOTE	CANDIDATS	Voix	ELUS
				blancs	nuls				
DD	A	166	86	-	2	52%	GOOSSENS M.	77	oui
		"	"	"	"	" %	HANSROUL M.	72	oui
	B	67	26	2	3	39%	HERZOG P.	21	oui
EF	A	159	82	-	2	52%	HARIGEL G.	70	oui
		"	"	"	"	" %	PLACCI A.	68	oui
	B	176	122	1	6	69%	KIRCHNER C.	52	
		"	"	"	"	" %	MUSSO M.	57	oui
		"	"	"	"	" %	PINEY H.	95	oui
	C	102	69	3	1	70%	KUBLY M.	65	oui
EP	A	254	81	1	3	32%	BORGHINI M.	69	oui
		"	"	"	"	" %	HAAS H.	64	oui
		"	"	"	"	" %	PRICE M.	68	oui
	B	148	81	5	2	55%	JOUHET M.	73	oui
	C	107	65	-	1	60%	BROZZI D.	42	oui
		"	"	"	"	" %	JEANMAIRET F.	57	oui
FI	A/B/C	94	72	1	3	77%	COLLOMB R.	65	oui
		"	"	"	"	" %	MOHR R.	57	oui
LEP	A	157	110	3	5	70%	TURNER S.	102	oui
	B	265	168	2	11	63%	FRANCIA F.	101	oui
		"	"	"	"	" %	PIZOT R.	54	
	C	124	90	3	7	72%	CAMPERGUE R.	43	oui
		"	"	"	"	" %	NIVOU C.	37	
PE	A/B/C	98	55	1	8	56%	AYMON M.	46	oui
PS	A	154	115	1	3	75%	GRIER D.	53	
		"	"	"	"	" %	HASEROTH H.	92	oui
		"	"	"	"	" %	RAICH U.	61	oui
	B	247	167	2	-	68%	BOIMOND D.	133	oui
		"	"	"	"	" %	CORCELLE M.	138	oui
		"	"	"	"	" %	DURIEU E.	115	oui
		"	"	"	"	" %	FERNIER P.	102	oui
		"	"	"	"	" %	HUTCHINS S.	86	
	C	60	43	-	3	71%	SONZOGNI A.	40	oui
SPS	A	137	83	5	1	60%	VANDEPLASSCHE D.	77	oui
	B	194	113	-	4	58%	ARN A.	51	oui
		"	"	"	"	" %	BILLEN R.	21	
		"	"	"	"	" %	BRIOT L.	44	
		"	"	"	"	" %	CANIAC G.	48	oui
		"	"	"	"	" %	DESPAS C.	63	oui
		"	"	"	"	" %	LANGELEZ J-C.	39	
ST/TIS	B	197	142	2	3	72%	RABIAN M.	137	oui
	C	333	231	2	13	69%	ANTOINET G.	158	oui
		"	"	"	"	" %	CANARD Ph.	167	oui
		"	"	"	"	" %	COIGNEE R.	154	oui
		"	"	"	"	" %	GUENIN Cl.	157	oui
		"	"	"	"	" %	PERRET P.	158	oui

Ouverture du Compte SBS

CHINE "AIDE-URGENCE" No. 758'114 -



GROUPEMENT DES FRANCAIS DU CERN

Contribution de 0,4% sur les revenus de 1987

Les avis de recouvrement de la contribution de 0,4% sur les revenus de 1987 commencent à arriver.

Pour répondre à de nombreuses questions, nous vous conseillons de payer rapidement cette contribution et d'en demander aussitôt le remboursement à l'Organisation selon la même procédure que précédemment : en adressant une demande de remboursement, au Chef de la Division du Personnel, accompagnée d'une copie de l'avis de recouvrement et d'un justificatif de paiement.

CLUBS

VELO

Sortie du samedi 10 juin

Rendez-vous à 14h.00 à la Piscine de Ferney-Voltaire pour 65 kms. Direction le Salève, par Genève, Etrembières et Monnetier.

Lundi 12 juin, de 10h.30 à 12h.00 à la Cafétéria COOP, visite de notre ami Jean BRILLA, animateur du Club "*Renouveau*" de Roquebrune (et qui est présent pour le séjour de septembre à Mauriac). Bienvenue à tous ceux qui veulent le rencontrer.

JARDIN D'ENFANTS

Recrutement d'une assistante jardinière d'enfants pour l'année scolaire 1989-1990. Classe du matin

Le Jardin d'Enfants situé sur le site du CERN recherche **1 assistante jardinière d'enfants**, pour l'année scolaire 1989-1990.

Les demandes relatives à cette offre d'emploi devront être exclusivement faites par écrit et adressées à Claudine BALEUR - Secrétariat de l'Association du Personnel.

Etre Suisse ou en possession d'un permis de travail valable.

GOLF

The next golf compet's will be played on **24th of June at Chamonix.**

Inscriptions to G. Betty or B. Moy.

PETANQUE

VENDREDI 9 JUIN 1989

Concours CERN en doublettes formées, **dès 19h.30**
Buffet - Buvette

CLUB DES CERNOISES

REUNION D'ACCUEIL POUR LES EPOUSES DES NOUVEAUX ARRIVANTS & COFFEE MORNING

Chaque mois, des membres du Club des Cernoises accueillent les dames arrivées depuis peu, pour les aider à s'intégrer dans la communauté locale. Les réunions ont lieu dans les salles des Clubs du Restaurant No. 2 (1er étage) de 9h.00 à 11h.00

Vous êtes invitée à assister à la prochaine réunion ou, si vous n'étiez pas encore arrivée dans la région, veuillez vous reporter pour les dates à un prochain Bulletin Hebdomadaire.

Nous espérons vivement que vous pourrez venir et serions heureuses de faire votre connaissance.

La prochaine réunion d'accueil pour les épouses des nouveaux arrivants et le prochain Coffee Morning aura lieu le :

MARDI 13 JUIN 1989

MUSICLUB

Le MUSICLUB offre aux membres du personnel, à leur famille et amis :

MARDI 13 JUIN 1989, à 20h.00
Amphithéâtre du Bâtiment Principal

Récital par le FAUST TRIO :

Gérard **DEMEULES**, *piano*
William **GARCIN**, *violon*
Marc-André **THIEBAUD**, *violoncelle*

Oeuvres de

R. SCHUMANN
C. SAINT-SAENS

Entrée libre - Collecte

Réunion mensuelle de travail

MARDI 13 JUIN 1989, à 12h.00

Salle des Clubs - Restaurant No. 2 (Migros)

Merci de participer !

WOMEN'S

WELCOME MEETING FOR WIVES OF NEWCOMERS - COFFEE MORNING

Each month, 2nd Tuesday, members of the CERN Women's Club welcome newly arrived wives to help with integration into the local community. The meetings take place in the Club Rooms, Restaurant No. 2 (first floor), from 9 am to 11 am.

You are invited to attend the next Coffee Morning or, if you have not yet come to the Geneva region, please watch the Weekly Bulletin for dates of the meetings.

We sincerely hope you can come, and look forward to meeting you.

The next meeting for wives of newcomers and Coffee Morning will be held on

TUESDAY 13 JUNE 1989

CRICKET

When will the CERN run-machine stop? Scoring 200 in 45 overs on Sunday, we registered our eighth consecutive win and the sixth of this season. Dean (73) and two fast knocks from Davenport (71no) and Carter (31no) saw us reach this total vs. an Indian XI despite the defection of Tharoor, Macnamara and Singh to the opposition. Even our fielding proved sound with only one dropped attempt all afternoon. We were soon reminded of the recent one day international when a supposedly injured player was seen to accelerate past his shocked substitute. Allen could also only look on as the fielder he was replacing sped off the pitch and to bed for a much needed rest. Halver was obviously in no such state and took 5 for 4 while Allen himself pitched in with 3 for 7. Even this was not as economical as Chohans' 1 for 0 so it was not surprising to find the opposition all out for only 42. A similar performance would probably see us beat Geneva in the Swiss Cup next week but cricket's a funny game Bryan etc etc. All support for the match at Preveessin is more than welcome.

On 17/18 June we play the MCC in picturesque Porlezza near Lugano. further information on cricket is available at Tel nos. 2923, 5039, 2470 ,2719 or 13 + 7172.

SOFTBALL

The results of the two CERN teams in the last two weeks :

Japan/UN - Leptons 10-16
Quarks - Guards 27-26
CAT - Leptons 11 - 5
Leptons - DEC 20-5
Guards - Leptons 4-26
DEC - Quarks 7-8
Quarks - Village Camps 5-10

The most exciting match was the Quark game against DEC. The careful defense on both sides and the nearly impeccable pitching of Jim Wear made it a very close game. The decision only came on the last out in the last innings with DEC at bat and a runner on third base in scoring position. But the Quark infield under direction of short-stop Reg Martin didn't show any nervousness under the pressure and fielded this last ball with perfection.

The Quarks now have two games won out of six, while the Leptons can proudly admire their fifty percent score of 2 out of 4.

The next games of the CERN teams in the Geneva league are :

Thursday June 8, 19.00 Mission-Leptons
Sunday June 11, 16.00 Leptons-Manana
Sunday June 11, 18.00 Village Camps-Leptons
Friday June 16, 19.00 Leptons-Quarks
(the "thriller"!!)
Sunday June 18, 16.00 Molsons-Leptons

If YOU also want to try your hand at the fun game of Softball, we have our regular practices on Fridays starting at 18.00 at the CERN soccerfield near the St. Genis roundabout.

For more information : send a message to SOFTBALL@CERNVM.

RUGBY

FETE DU RUGBY

au Terrain du Rugby

SAMEDI 10 JUIN 1989

Dès 13h.00 : *MATCHES*
GRILLADES
BUVETTE.....

FOOTBALL

Championnat de football du CERN

Il faut penser, pour les équipes qui ne l'ont pas encore fait, à payer les cotisations le plus vite possible. Les envoyer à **Bob Jones (31 -2-006)**.

Résultats de la septième semaine

TRANSPORT - EP SPECIAL 2 - 0
SGIS - DYNAMO EP 1 - 0
DD - CGEE 4 - 2
SGIS - LEP IM 4 - 0

CLASSEMENT											
Cla	Equipes	J	G	N	P	F	Pts	B.P	B.C	Dif	
1er	DYNAMO EP	6	4	1	1	0	15	27	3	+24	
2em	LEP SU	6	4	0	2	0	14	20	13	+7	
3em	SGIS	6	4	0	2	0	14	19	12	+7	
4em	TRANSPORT	6	4	0	2	0	14	13	14	-1	
5em	DD	6	3	0	3	0	12	19	23	-4	
6em	EP SPECIAL	5	3	0	2	0	11	16	10	+6	
7em	LEP RF	4	2	1	1	0	9	13	6	+7	
8em	LEP IM	7	1	0	6	0	9	7	26	-19	
9em	CGEE	6	0	0	5	1	5	7	34	-27	

Annual 7-a-side competition

Date : **Saturday 24 June from 8.30 a.m.**

Entry Fee : CHF 15.- per person includes midday meal.

All team captains are requested to send team enrolments together with entry fees to Mr Camille RUIZ LLAMAS ☎4367 before Friday 16 June deadline.

GAMES - BRIDGE SECTION

The results of last week's duplicate were

1. E. McINTOSH and I MOUSSALI 73%
2. S. SAWAYA and R. STRINI 73%
3. Z. HAJDUK and L. HUBBELIN 53%
4. J. CRABB and M. VAN AESCHOT 52%

Please send to D. KEMP / DD

Il will be playing **WEDNESDAY 14th JUNE**

Name :

Partner :

Restaurant No. 2 - 7.55 p.m. sharp
Everybody welcome

YACHTING

Classement de la régate du 3 juin 1989 (en temps compensé).

Météorologie

1.	Pineball	M. & M. Burns
2.	485	W. Lerche & D. Frank
3.	Javelin	C. Nichols & E. Watson
4.	Dart (red)	N. Lang & H. Frankowski
5.	Dart (green)	R. Hartman & D. Locke

Lesclôté

1.	Engling	J. Rother, O. Orth, J.-M. Vigna
2.	Engling (10)	J. Kuipers, H. Kracht
3.	Blackbird	P. & H. Rohrig, W. Klampf
4.	Engling (9)	K. Hugelberg, C. Daglin
5.	Kyrene	M. La Vasseur & C. Schmitt
6.	Pink 30	A. & D. Böker, G. Mazzoni
7.	Woodenip	P. & R. Schilly, H. Taurag
8.	Selling	R. Voss, D. Schmitt, R. Nettleton
9.	Pink Glass 8	R. Friend, P. Samson et al.
10.	Quint. 700	L. Anderson, T. Kurth, P. Vaucclair
11.	Vega	M. Staden, F. Delaney, H. Guethiot
12.	Pink 24	A. Lang, K. Karner, E. Bouilleu
13.	Sangria	W. Rudolph, P. Aubry, U. Degecoroco

Les résultats complets apparaîtront dans le prochain Newsletter du Club.

Les résultats complets apparaîtront dans le prochain Newsletter du Club.

FOOTING

Résultats de la course Relais du 31 mai 1989

Catégorie DAMES

1. BIT Ladies 1 en 2'08
2. BIT Ladies 2 en 2'26
3. SPS-ACC en 2'29

Catégorie OPEN

1. BIT 1 en 10'32
2. Service Sécurité Aéroport en 11'16
3. UN Runners en 11'18

Catégorie SENIOR

1. James and the Horses (Dinsdale, Halley, Haywood, J. Martin, D. Parker, S. Snow) en 10'36
2. UA2 Top Limit en 10'39
3. Young Studs en 10'56

Catégorie VETERANS

1. The Madmins (Baboulaz, Cuthbert, Fraser, Mäder, Penny, Zapf) en 11'33
2. OPAL II en 11'37
3. PS I en 12'25

Les Challenges ont été attribués pour un an comme suit :

- "DUBREUIL" à l'équipe "BIT Ladies 1"
- "OPEN" à l'équipe "BIT 1"
- "OPITZ" à l'équipe "James and the Horses"
- "VAUX" à l'équipe "The Madmins"
- "Z" à l'équipe "UN Runners"
- "KWOK" à l'équipe "DELFII I"
- "VERNY" à J. Dos Santos (SS Aéroport) (1er sur 1000 m. en 2'42).

Les résultats complets seront affichés au Bâtiment Principal et copie sera distribuée aux responsables des équipes.

Comité des Droits de l'Homme des Scientifiques du CERN
(anciennement Comité Y. ORLOV)

RAPPORT D'ACTIVITES RECENTES

Youri ORLOV est maintenant membre de notre Comité et nous sommes fiers d'annoncer que le Conseil de l'Europe lui a décerné son Prix des Droits de l'Homme en tant que fondateur de la Fédération d'Helsinki des Droits de l'Homme. Il partage le Prix de cette année avec Lech Walesa et Karl von Schwarzenberg.

Notre Comité a continué de s'occuper des cas dont il a eu connaissance. L'hiver dernier nous avons collaboré avec le "Comité Canadien des Savants et Scientifiques" à une campagne visant à mettre un terme à la pratique de la torture et de l'oppression au Chili. Le point culminant de cette campagne a été la publication d'un message signé par 125 Prix Nobel et publié par le Journal de Genève du 9 février 1989.

En février dernier nous avons fait circuler une pétition en faveur de 2 collègues palestiniens, T. Aouri et S. Kilani, dont les droits de l'homme étaient violés. Cette pétition a été signée par plus de 200 d'entre vous et envoyée à l'Ambassade d'Israël en Suisse.

Nous avons appris récemment que S. Kilani avait été de nouveau arrêté et emprisonné. Les contacts que nous avons avec d'autres groupes s'occupant des droits de l'homme, en particulier aux Etats-Unis, nous indiquent qu'ils interviennent aussi en sa faveur.

En avril nous sommes intervenus en faveur d'un groupe de scientifiques arméniens qui avaient été arrêtés à fin décembre 1988 et début janvier 1989. Ils avaient exercé leur droit à la liberté d'expression sans avoir usé de violence ou préconisé son usage. Ils sont actuellement dans l'attente de leur procès.

Quiconque est intéressé à participer activement à notre comité est prié de prendre contact avec un de ses membres ci-dessous :

John Eades /EF
Louis Henny /PS
Fred James /DD
Pierre Lefèvre /PS

Dieter Moehl /PS
Yuri Orlov /PS
Peter Schmid /EP

The English version will be published next week



EXPOSITION ARTISTIQUE

**Le Monde des Images
L'Image du Monde**

du 19 au 30 juin 1989

Hall du Bâtiment Principal

Cette exposition a été organisée par l'Ecole Allemande de Genève. Elle montrera des dessins, des collages et des aquarelles d'élèves et d'étudiants du monde entier :

- . Comment regardent-ils leur propre pays ?
- . Comment jugent-ils leur culture, le progrès, la tradition ?
- . Qu'est-ce qu'ils aiment, qu'est-ce qu'ils critiquent ?
- . Quelles sont leurs valeurs personnelles et collectives ?

L'expression artistique de tout cela dépend de l'**IMAGE (la CONCEPTION) du MONDE** de chacun et tout cela produit le **MONDE des IMAGES** des nationalités différentes.

L'exposition représente le point de vue de 22 nations.

Le vernissage aura lieu **lundi 19 juin, à 17h.00** au Bâtiment Principal.

EXHIBITION

**The Image of the World
The World of Images**

19 - 30 June 1989

Main Building

It is organized by the German School Geneva and shows drawings, collages and water - colours by pupils and students from all over the world :

- . How do they see their own country ?
- . How do they judge their culture, progress and tradition ?
- . What do they like, what do they criticize ?
- . What are their personal and collective values ?

The artistic expression of these aspects depends on the individual's concept of the **WORLD** and it creates a **WORLD of IMAGES/CONCEPTS** as seen by different nationalities.

The exhibition presents the point of view of 22 nations.

This exhibition will be inaugurated **Monday 19 June, at 5.00 pm** in the Main Building.

COOPERATIVES

COOPIN

(Bâtiment 563)

Vu à la télé - en vente chez nous "Bodyform" de Babyliiss (pour la forme, la ligne et le tonus), le vrai massage efficace, facile et agréable.

Le nouveau rasoir vibrant et rechargeable "OFFSHORE".

"EPILADY", épilateur électrique (élimine les poils à la racine).

Hifi - radio PHILIPS - ouc stéréo OM/OL - platine à cassettes - lecteur de CD programmable - affichage multifonctions LCD - haut-parleurs incorporés.

Pour les enfants - Little Charmy, le petit chien qui marche et fait le beau - sacs à dos pour la plage et l'école avec motifs de Wald Disney.

Pour une traduction immédiate dans cinq langues "anglais, français, allemand, espagnol, italien TRANSLATOR se présente comme une calculatrice et contient 1400 mots.

En ce moment, nous disposons de colliers de perles avec des fermoirs en or.

Pour les communions - chaîne or 18 kt - divers pendentifs, croix, médailles, etc...

AS-INTERFON

(Bâtiment 563)

Gex-Matériaux-Pinault à Sergy-gare. Nous vous signalons :

- . ouverture tous les jours jusqu'à 18h.30 (17h.00 le samedi)
- . cuisines en direct d'usine avec possibilité de pose par artisan
- . remise de 35% sur menuiserie isolante
- . promotion jusqu'à épuisement du stock sur panneaux laine de roche 100mm et rouleaux laine de verre 180 mm
- . prix spéciaux pour tous projets importants.

Vérandas, menuiseries aluminium, vitrerie, miroiterie. Adressez-vous à SB Vitrerie-La Poterie-Ferney.

Promotion sur Scholtès avec FOURNIER Electro-Menager à Annemasse. Autres marques distribuées : Siemens et Liebherr.

Pneumatiques avec BLANC-PNEUS à Ferney et Annemasse ainsi que POINT S PNEU 01.

CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES

Prochaine permanence du Crédit Social des Fonctionnaires :

vendredi 16 juin 1989 de 14h.00 à 16h.00

Salle d'Entretien de l'Association du Personnel
Bât.64 - R-002

Pour prendre rendez-vous, ☎2819.

RESTAURANTS

Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

SEMAINE DU 12 AU 16 JUIN

Restaurant	no. 1	no. 2	no. 3
bât. / bldg Site	501 Meyrin (CH)	504 Meyrin (CH)	866 Prévessin (F)
Concessionnaire	COOP	MIGROS	Générale de Restauration
Prix	a) 5.50 FS b) 6.50 FS	a) 5.90 FS b) 6.80 FS	a) 17.80 FF b) 20.70 FF
Lundi/ Monday	Steack de boeuf haché Sce Mexicainé Spaghettis au parmesan Salade verte ***** Poulet rôti au Romarin Pommes en dés Tomate au four	a) Filets de merlan Sce tomate au curry Riz aux légumes Salade de saison ou 1 légume à choix b) Sauté de veau Marengo Pâtes à la Brunoise Broccoli vapeur CHAQUE JOUR 1 MENU LIGHT	a) Croquette de Poulet Sauce tomate Choux fleurs brisés à la russe b) Steak de Boeuf dans l'entrecôte Gratin dauphinois ou Salade verte Ratatouille de légumes <u>GRILLADES AU FEU DE BOIS</u>
Mardi/ Tuesday	Rognons de Boeuf sautés Sce Marchand de vin Riz Pilaw Salade verte ***** Piccata de porc Pâtes au coulis de tomates Petits pois Mangetout	a) Poulet rôti à la noix de coco Pommes frites Salade cabus-batavia ou 1 légume à choix Dés de porc sautés aux poireaux Becs de plume au safran Carottes vapeur BUFFET DE LEGUMES CHAUDS	a) Paupiette de Veau sur lit de soja Tomates au four en persillade b) Boulettes de Boeuf rissolées Poivrons verts et rouges Riz pilaff provençal ou Salade verte
Mercredi/ Wednesday	Noix de jambon à la Viennoise Pommes allumettes Jardinière de légumes ***** Cuisse de lapin aux champignons Pommes mousseline Salade verte	a) Rôti de boeuf braisé Ratatouille Niçoise Röstis en triangle b) Civet de lapin aux champignons Polenta au fromage Salade de saison ou 1 légume à choix DE NOTRE PATISSIER GENOISE FRAMBOISES	a) Brochette de Poisson Pomme de terre à l'anglaise persillée b) Côte de Porc grillée au feu de bois Macédoine de légumes verts ou Salade verte Choux rouges aux petits lardons
Jeudi/ Thursday	Oeufs durs Sce crème Epinards Pommes natures ***** Sauté de boeuf au Paprika Nouilles au beurre Courgettes	a) Rôti de dindonneau aux pruneaux Pommes mousseline Salade verte ou 1 légume à choix b) noix de porc rôtie aux pommes fruits Pâtes vertes au beurre Tomate à l'estragon CHAQUE JOUR 1 SPECIALITE	a) Oeufs au plat à la basquaise Salade verte ou Pates au beurre b) Navarin d'Agneau à la printanière Haricots beurre panachés Courgettes sautées à l'ail <u>GRILLADE AU FEU DE BOIS</u>
Vendredi/ Friday	Emincé de poulet aux champignons noirs Riz Valencienne Salade verte ***** Darne de cabillaud meunière Fenouils au curry Pommes natures	a) Langue de boeuf au Porto Spaghetti au basilic Salade de cabus ou 1 légume à choix b) Darne de cabillaud sauce crevette Pommes nature Haricots verts	a) Filet de Poisson poché au court bouillon Pomme de terre vapeur b) Steak grillé au feu de bois Carottes vichy Epinards aux croûtons ou Salade verte <u>GRILLADES AU FEU DE BOIS</u> <u>TOUS LES JOURS</u>

Heures
d'ouverture :

Restaurant no. 1

Lundi au vendredi :
de 07h00 à 01h00

Samedi et dimanche :

1. Cafétéria
de 07h00 à 23h00

2. Restaurant
de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30

Restaurant no.2

Lundi au vendredi :
de 06h30 à 20h30

Samedi :

de 11h00 à 14h00

Restaurant No3

Lundi au vendredi :
de 07.00 à 09.00 h
de 11.30 à 14.00 h

WEEKLY CALENDAR

(A)	Amphithéâtre/bât. 500 Auditorium/bldg.	(TH)	Salle Théorie/bât. 4 Theory lecture room/bldg.	(PS)	Sixth Floor Conference Room Salle de conférence du 6 ^e ét.	ADM Bldg. bât. ADM	(60)
(L)	Amphithéâtre LEP/bât. 30-7 ^e ét. LEP Auditorium/bldg. 30-7th fl.	(S)	SPS Auditorium Amphithéâtre SPS – Prévision/Bloc 1 – 1 st ét.	(EF)	Conference Room Salle de conférence EF	bldg. 31-3 rd fl. bât. 31-3 ^e ét.	
(C)	Salle du Conseil/bât. 503 Conseil Chamber/bldg.	(PS)	Amphithéâtre PS/bât. 6, 2-024 PS Auditorium/bldg. 6, 2-024	(TH)	Conference Room Salle de conférence TH	bldg. 13, 2-005 bât. 13, 2-005	

Dernier délai pour insertions : **mardi 12.00 heures**
 Association des Personnels : Bât. 6A, R-002, tél. 2819
 Section Publications (ACG) : Bât. 6A, 4-004, tél. 3475
 Section Publications (ACG) : Bldg 60, 4-004, tél. 3475